

НИКОЛАЙ  
ВАСИЛЬЕВИЧ  
ГОГОЛЬ

# РЕВИЗОР



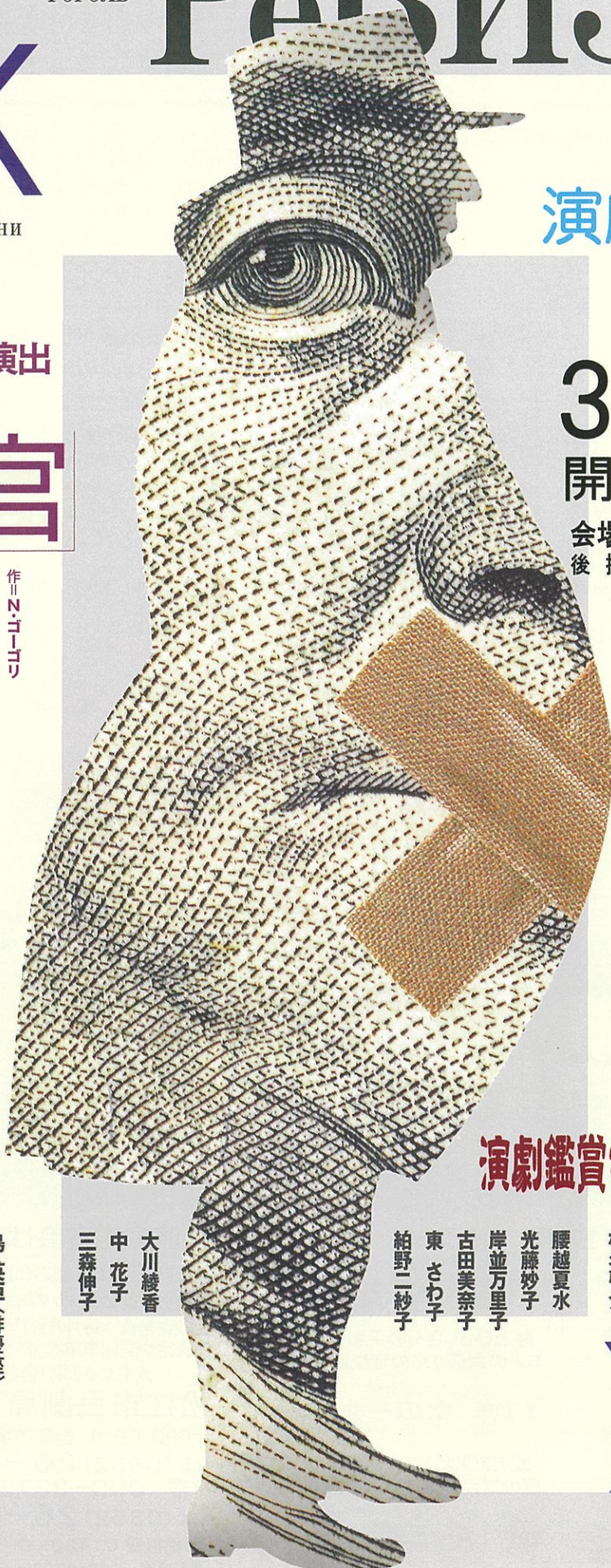
РЕВИЗОР

ВАЛЕРИЙ БЕЛЯКОВИЧ ТЕАТР ТОЗНИ  
ТЕАТР НА ЮГО-ЗАПАДЕ

奇才  
ベリャコーヴィッチ演出  
傑作喜劇

## 検察官

作 N.ゴゴリ  
翻訳 佐藤史郎  
翻案演出・美術 V.ベリャコーヴィッチ  
照明 鶴飼守  
音響 A.ロフホフ  
衣裳製作 Z.オレーシャ  
宣伝美術 コガワ・ミチヒロ  
舞台監督 相川聡  
コーディネイト 佐藤史郎  
制作 横川功



演劇鑑賞への  
お誘い

3/27(火)  
開演18:30

会場：島根県民会館大ホール  
後援：松江市教育委員会

入会と観劇のお問合せは…  
松江市民劇場事務局  
TEL (0852) 26-3094  
入会時4,600円  
(入会金2,300円  
+月額会費2,300円)



## 劇団東演

「ユエゴザバト劇場」  
A.クフリヤノフ  
I.スキツァン  
G.イオバツゼ

島英臣(俳優座)  
蓮池龍三(バオバブ)  
内田龍磨(Pカンパニー)

大川綾香  
中花子  
三森伸子

腰越夏水  
光藤妙子  
岸並万里子  
古田美奈子  
東さわり  
粕野二紗子

CAST  
豊泉由樹緒  
能登剛  
南保大樹  
奥山浩  
星野真広  
原野寛之  
清川翔三  
木野雄大  
荒平直人  
椎名啓介

演劇鑑賞会☆松江市民劇場

この世の中、  
何も罪を犯していない者なんているのかね、え？



「どん底」「ハムレット」に続いてお届けする、  
ベリャコーヴィッチ演出の傑作喜劇！  
19世紀のお話が、なぜか21世紀の今の日本と  
ダブって見えるのはどうしたことか…。  
〇〇献金、△△助成金…。  
ゴーゴリ先生も考えもつかなかった見事な錬金術に  
あの市長たちは地団駄を踏んでいるに違いない。  
さあ、皆さんの豊かな感性の目で  
お確かめください。

劇団東演  
翻訳 佐藤史郎  
作 N.ゴーゴリ

# 検察官

劇団東演

地方官庁の賄賂や不正を取り締まる検察官が、首都ペテルブルグよりお忍びで、しかも重大な密命を帯び各地を調べ廻っているとの情報。市長のもとに入った。行政を当たり前のように「私」している市長以下、教育委員長、判事、郵便局長、病院長、警察署長やお役人たちの面々にとってはまさに青天の霹靂、驚天動地の事態に「えらい事が起きてしまった」と、てんやわんやの大騒ぎ。そこへ「街外れの安ホテルに、若いお役人がお供とともに宿泊している」とのご注進があった。さあ、早速懐柔するために雁首揃えて様子を見にあたふたと駆けつける。「間違いない！あの方は検察官だ！」あの手この手のアタックが始まった…。

*Дорогие и любящие друзья!  
Театр "ТОН" и театр "На Юго-Западе"  
представляют очередную совместную  
проект по русской классике - спектакль  
"Ревизор" Н. В. Гоголя.  
К сожалению, с нами нет создателя  
спектакля - Валерия Берлякова.  
И эти фотографии его. Берлякова  
последний раз мы сфотографировали  
вместе с вами в этот  
великий час!  
И уверен - его душа с нами!  
Олег Лещин*



偉大な演出家ベリャコーヴィッチへの記憶に捧げる！  
劇団東演とユーゴ・ザハト劇場は今年もロシア古典文学の傑作「検察官」を合同で上演する栄誉に授けられました。残念なのは、この作品の生みの親である演出家ワレリー・ベリャコーヴィッチがこの世を去ったことです。私どもは今回の公演をこの偉大な演出家ベリャコーヴィッチへの記憶に捧げます。彼の魂は今も私どもと共にあります！

ユーゴ・ザハト劇場芸術監督 オレグ・レウシン

								CAST	

## 演劇鑑賞会2018年ラインナップ

**3月 喜劇 検察官**  
劇団東演公演  
権力者の心理を鋭く描く、刺激的で躍動感あふれる舞台！

**6月 煙が目にしみる**  
加藤健一事務所公演  
斎場での家族が舞台。波瀾、感動、涙ありの最後のお別れの日のドラマ！

**7月 ネズミの涙**  
オペラシアターこんにやく座公演  
愛があふれ！家族の大切さ、平和の尊さが迫ってくる珠玉の日本語オペラ！

**10月 マンザナ、わが町**  
こまつ座公演  
井上ひさしさんの平和への願いを、5人の女優さんの音楽劇で描く！

**11月 女の一生**  
文学座公演  
再演を重ね1300回を超える文学座の財産演目。新たな感動作として！

**2019年1月 三婆**  
文化座公演  
社会性とエンターテインメントを兼ね備えた人間喜劇の傑作！

●演劇鑑賞会は…  
松江市民劇場は55年以上の歴史を持つ、営利を目的としない会員制の演劇鑑賞会です。会の運営費は毎月の会費によってまかない、鑑賞する作品の決定や開催事業は、会員が自発的に参加して行います。入会のお問い合わせは

**松江市民劇場事務局**  
〒690-0001 松江江市東朝日町111  
Tel (0852) 26-3094  
携帯 090-3373-7931  
Fax (0852) 26-3122

- 郵便振替 01420-0-21006
- 受付時間 12:30~18:00(土・日・曜・祝日は休み)
- ※但し、電話での問い合わせは随時受け付けています。
- E-mail enkan-matsue@nifty.com